



הפטרה ואתחנן

Haftarah Va-etchanan
Yeshayah (Isaiah) 40:1-26

40 1 נַחֲמוּ נַחֲמוּ עַמִּי יֹאמֶר אֱלֹהֵיכֶם: 2 דַּבְּרוּ עַל-לֵב יְרוּשָׁלַם וְקִרְאוּ אֵלֶיהָ כִּי מְלֵאָה צְבֹאָה כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לִקְחָהּ מִיַּד יְהוָה כַּפְּלִים בְּכָל-חַטָּאתֶיהָ: 3 קוֹל קוֹרֵא בַמִּדְבָּר פָּנוּ דֶרֶךְ יְהוָה יִשְׂרוּ בְעֵרְבָה מְסַלָּה לְאֱלֹהֵינוּ: 4 כָּל-גֵּיא יִנְשָׂא וְכָל-הַר וְגִבְעָה יִשְׁפְּלוּ וְהָיָה הָעֵקֶב לְמִישׁוֹר וְהָרְכָסִים לְבִקְעָה: 5 וְנִגְלָה כְבוֹד יְהוָה וְרָאוּ כָל-בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִי יְהוָה דָּבָר: 6 קוֹל אֹמֵר קוֹרֵא וְאָמַר מֶה אֶקְרָא כָּל-הַבָּשָׂר חֲצִיר וְכָל-חֲסֵדוֹ כְּצִיץ הַשָּׂדֶה: 7 יִבֶּשׂ חֲצִיר נֶבֶל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֲכַן חֲצִיר הָעֵם: 8 יִבֶּשׂ חֲצִיר נֶבֶל צִיץ וְדַבַּר-אֱלֹהֵינוּ יִקּוּם לְעוֹלָם: 9 עַל הַר-גְּבֵהָ עָלִי-לְךָ מִבְּשָׂרֶת צִיּוֹן הָרִימִי בִכְחַ קוֹלְךָ מִבְּשָׂרֶת יְרוּשָׁלַם הָרִימִי אֶל-תִּירְאִי אֲמַרִי לְעַרְי יְהוּדָה הִנֵּה אֱלֹהֵיכֶם: 10 הִנֵּה אֲדַנִּי יְהוָה בְּחִזֵּק יָבוֹא וְזָרְעוּ מִשְׁלָה לּוֹ הִנֵּה שֹׁכְרוּ אֹתוֹ וּפְעָלָתוֹ לְפָנָיו: 11 כָּרְעָה עֲדָרוֹ יִרְעָה בְּזָרְעוֹ יִקְבֹּץ טְלָאִים וּבְחִיקוֹ יִשָּׂא עֲלוֹת יְנֵהֶל: 12 מִי-מִדַּד בְּשַׁעְלוֹ מַיִם וְשָׁמַיִם

בְּזֶרֶת תִּכְן וְכֹל בְּשֵׁלֶשׁ עֶפְרַיִם הָאָרֶץ וְשָׁקֵל בַּפֶּלֶס הָרִים
וּגְבֻעוֹת בְּמֵאזְנַיִם: 13 מִי־תִכֵּן אֶת־רוּחַ יְהוָה וְאִישׁ עֲצָתוֹ
יִוְדִיעֵנּוּ: 14 אֶת־מִי נֹעֵץ וַיְבִינֵהוּ וַיִּלְמְדֵהוּ בְּאַרְחַ מִשְׁפֹּט
וַיִּלְמְדֵהוּ לְעֵת וּדְרֹךְ תְּבוּנוֹת יִוְדִיעֵנּוּ: 15 הֵן גּוֹיִם כָּמֹר
מִדְּלִי וְכִשְׁחָק מֵאֲזַנַּיִם נֶחֱשְׁבוּ הֵן אֵיִם כַּדָּק יִטּוּל:
16 וּלְבַנוֹן אֵין דֵּי בַעַר וְחֵיתוֹ אֵין דֵּי עוֹלָה:
17 כָּל־הַגּוֹיִם כְּאֵין נֶגְדוֹ מֵאַפֶּס וְתֵהוּ נֶחֱשְׁבוּ־לוֹ:
18 וְאֶל־מִי תִדְמִיּוּן אֵל וּמֵה־דַמּוֹת תִּעֲרֹכוּ לוֹ: 19 הַפֶּסֶל
נִסְךְ חָרֵשׁ וְצִרְף בְּזָהָב יִרְקַעֵנּוּ וּרְתִקוֹת כֶּסֶף צוֹרֵף:
20 הַמְּסַכֵּן תְּרוּמָה עֵץ לֹא־יִרְקַב יִבְחַר חָרֵשׁ חָכָם
יִבְקֹשׁ־לוֹ לְהַכִּין פֶּסֶל לֹא יִמוּט: 21 הֲלוֹא תִדְעוּ הֲלוֹא
תִּשְׁמְעוּ הֲלוֹא הִגִּד מִרְאֵשׁ לָכֶם הֲלוֹא הִבִּינְתֶם מוֹסְדוֹת
הָאָרֶץ: 22 הֵיִשֵּׁב עַל־חוּג הָאָרֶץ וַיִּשְׁבִּיהַּ כַּחֲגָבִים הַנוֹטָה
כַּדָּק שָׁמַיִם וַיִּמְתַּחֵם כְּאֵהֶל לְשַׁבֵּת: 23 הַנּוֹתֵן רוֹזְנִים לְאֵין
שִׁפְטֵי אֶרֶץ כִּתְהוּ עֲשֵׂהָ: 24 אֶף בַּל־נִטְעוּ אֶף בַּל־זָרְעוּ
אֶף בַּל־שָׁרֵשׁ בְּאֶרֶץ גְּזַעַם וְגַם־נִשְׁף בָּהֶם וַיִּבְּשׂוּ וְסִעְרָה
כַּקֶּשׁ תִּשְׁאֵם: 25 וְאֶל־מִי תִדְמִיּוּנִי וְאֶשׂוּהָ יֹאמֵר
קְדוֹשׁ: 26 שְׂאוּ־מְרוֹם עֵינֵיכֶם וּרְאוּ מִי־בְרָא אֱלֹהֵי
הַמּוֹצִיא בְּמִסְפָּר צְבָאָם לְכֹלָם בְּשֵׁם יְקוֹא מְרֹב אוֹנִים
וְאִמִּין כֹּחַ אִישׁ לֹא נַעֲדָר:

1. Comfort my people, comfort them, says your Elohim. 2. Speak comfortably to

Jerusalem, and cry to her, that her fighting is ended, that her iniquity is pardoned; for she has received from Hashem's hand double for all her sins. 3. A voice cries, Prepare in the wilderness the way of Hashem, make straight in the desert a highway for our Elohim. 4. Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low; and the crooked shall be made straight, and the rough places plain; 5. And the glory of Hashem shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of Hashem has spoken it. 6. The voice said, Cry. And he said, What shall I cry? All flesh is grass, and all its grace is as the flower of the field; 7. The grass withers, the flower fades; when the breath of Hashem blows upon it; surely the people is like grass. 8. The grass withers, the flower fades; but the word of our Elohim shall endure forever. 9. You who bring good news to Zion, get up to the high mountain; You who bring good news to Jerusalem, lift up your voice with strength; lift it up, be not afraid; say to the cities of Judah, Behold your Elohim! 10. Behold, Hashem Elohim will come with strong hand, and his arm shall rule for him; behold, his reward is with him, and his hire before him. 11. He shall feed his flock like a shepherd; he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young. 12. Who has measured the waters in the hollow of his hand, and marked out the heavens with a span, and enclosed the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance? 13. Who has directed the spirit of Hashem, or being his counsellor has taught him? 14. With whom took he counsel, and who instructed him, and taught him in the path of judgment, and taught him knowledge, and showed to him the way of understanding? 15. Behold, the nations are as a drop of a bucket, and are counted as the small dust of the balance; behold, he takes up the islands as fine dust. 16. And Lebanon is not sufficient for fuel, nor are its beasts sufficient for a burnt offering. 17. All nations before him are as nothing; and they are counted to him less than nothing, and vanity. 18. To whom then will you liken Elohim? or what likeness will you compare to him? 19. The workman melts an engraved image, and the goldsmith plates it over with gold, and casts silver chains. 20. He who is too poor for such a gift chooses a tree that will not rot; he seeks for himself a skilful workman to prepare a carved idol, that shall not be moved. 21. Do you not know? Have you not heard? Has it not been told you from the beginning? Have you not understood from the foundations of the earth? 22. It is he who sits upon the circle of the earth, and its inhabitants are as grasshoppers; who stretches out the heavens like a curtain, and spreads them out like a tent to dwell in; 23. Who brings princes to nothing; he makes the judges of the earth as vanity. 24. Scarcely are they planted; scarcely are they sown; scarcely has their stock taken root in the earth; and he merely blows upon them, and they wither, and the stormy wind takes them away as stubble. 25. To whom then will you liken me, that I should be his equal? said the Holy One. 26. Lift up your eyes on high, and behold who has created these things; who brings out their host by number, he calls them all by names by the greatness of his might, and because he is strong in power not one is missing.